

*Pesaj (Pascoa)*

# **LA VOZ DEL CENTRO UNION ISRAELITA**

---

**BOLETIN INFORMATIVO**

**Año 3 - Nro. 15**

**Marzo de 1985 - 2da. Epoca**

---



**1985: El Jardín en Marcha**

# UN BANCO INTEGRAL CON TODOS LOS SERVICIOS

*BANCO ISRAELITA DE CORDOBA le ofrece todo lo que usted necesita de un Banco.*

*En inversiones, la mejor combinación de rentabilidad y seguridad.*

*En materia de servicios, una estructura completa y permanente que es imprescindible para la comodidad y tranquilidad de los usuarios.*



**BANCO  
ISRAELITA  
DE CORDOBA**

**CASA CENTRAL:**

Ituzaingó 60 y Sucursales  
Córdoba

**SUCURSAL BUENOS AIRES:**

Maipú 349

## HONORABLE COMISION DIRECTIVA

### Presidente

DR. JORGE GORISCHNIK

### Vice-Presidente

DR. NATALIO BRAKIN

### Secretario

CR. JORGE WAPÑARSKY

### Pro-Secretario Interino

SR. MAURICIO ZLOTAGURA

### Tesorero

ESC. MARIO FISTEIN

### Pro-Tesorero

DR. RODOLFO EIBEN

### Vocales Titulares

ARQ. DANIEL ICIKSON

SR. CARLOS LEIBOVICH

DR. CARLOS YATZKAIER

SR. PABLO BIBELNIK

### Revisores de Cuentas Titulares

SR. ALFREDO PINKO

SR. JOAQUIN BEHAR

### Vocal Suplente

SR. ENRIQUE WILLNER

### Revisores de Cuentas Suplentes

CR. ARNOLDO LEVIN

ING. DAVID SESTOPAL

## INDICE

HONORABLE COMISION DIRECTIVA .....	3
PROPUESTA .....	4
CENTRO DE ESTUDIOS ORT .....	5
FUNCIONAMIENTO DEL LABORATORIO DE CIENCIAS .....	6
FUNCIONES DEL SERVICIO DE ORIENTACION PSICOPEDAGOGICA .....	8
HUMOR .....	9
PESAJ: FIESTA DE LA LIBERTAD .....	10
LUAJ .....	12
INFORME SOBRE CEMENTERIO .....	14

IMPRESION: Offset NIS  
La Rioja 2142 - T.E. 80-6346  
5000 CORDOBA

FOTOGRAFIA PORTADA:  
Arq. VICTOR H. CORDON

# LA VOZ DEL CENTRO UNION ISRAELITA

**BOLETIN INFORMATIVO**  
**Año 3 - Nº 15 - Córdoba**  
**Marzo de 1985**  
**2ª Epoca**

### Directora

**CLARA GONOROWSKY de CORDON**

(Licenciada en Ciencias de la Información)

*La Dirección no se responsabiliza por el contenido de los artículos firmados.*

Publicación a cargo del C.U.I.

**Director Ejecutivo: Dr. NATALIO BRAKIN**

(Comunidad Israelita de Córdoba - Personería Jurídica por Decreto Nº 1908 - Serie "A", del 21-9-1917).

*Reg. Prop. Intelectual Nº 233166 - Prohibida su reproducción total o parcial sin enunciar la fuente.*

# Propuesta

*De nuestro Director Ejecutivo:*

*Y como decían ayer nuestros predecesores, volvemos a aparecer con nuestro Boletín Informativo que, cual Ave Fénix, resurge de sus cenizas tratando de elevar su vuelo hacia alturas no alcanzadas en oportunidades anteriores.*

*Sucesos institucionales internos y externos han transcurrido en el ínterin, justificando en parte ese interregno que se abatió sobre nuestras estructuras comunitarias.*

*El Centro Unión Israelita, Kehilá de Córdoba, sufrió una de sus más dolorosas etapas donde, a la apatía y desinterés societarios se aunaban hechos convulsivos en las demás instituciones del medio, con el resultado de graves fallas dirigenciales, económicas, financieras y culturales.*

*Un grupo de hombres, en representación del Plenario de Instituciones de la Comunidad, constanzado con el espíritu de lo que fue, es y deberá seguir siendo la Kehilá en el medio diaspórico, tomó a su cargo la sacrificada tarea de revertir ese proceso decadente y hoy, con satisfacción no disimulada, acuna los logros obtenidos en las más diversas áreas de su accionar y que prometemos en sucesivas entregas ir señalando para el conocimiento societario. Iremos así haciendo conocer las transformaciones, ordenamientos, regularizaciones, adquisiciones, adelantos y proyectos registrados en las múltiples facetas que se encuadran en el diario transcurrir de esta Institución Madre.*

*Y es justamente con el retorno de nuestro país a la Democracia participativa, que la oportunidad señala como el mejor momento para que esa condición dialogante y pluralista que se respira en todos los ambientes, señale el tiempo y marque el rumbo para su implementación más plena, si ello cabe, en nuestro medio comunitario judío.*

*Se abren pues, por otra parte, como siempre, las puertas de nuestro Boletín para que todas las instituciones del medio dispongan de un elemento valioso en sus propios y últimos fines de acción. Será, con seguridad, un puente más en el acceso hacia nuestra masa societaria para todas las manifestaciones culturales, sociales, políticas, deportivas, religiosas y de bien público.*

*Pretendemos seguir siendo el receptáculo de todo lo que sea vida judía vivida en plenitud y dignidad con nuestras tradiciones milenarias, iluminando las modernas estructuras que posibiliten el mejor y más completo desarrollo integral del judío actual, identificado visceralmente con sus hermanos que allí en el Estado de Israel marcan el derrotero del milagroso devenir de un Pueblo que busca ocupar su lugar, bien ganado por otro lado, en el conflictuado mundo actual.*

*Y así trataremos de mantener viva la llama que nos fue encargada con devoción y que esperamos poder entregar a su turno a las generaciones que nos sucedan en el tiempo y en el espacio de nuestro ishuv cordobés. Nos falta, por fin, un motivo más. 70 años de vida cumple en este año de 1985 la Kehilá de Córdoba y a ello dedicaremos un esfuerzo extra para tan digna celebración.*

*Esperamos entonces, no defraudar nuestras propias expectativas que, ni lo dudamos, son los anhelos de todos aquéllos que quieren ver a nuestra Kehilá en el maduro desarrollo de una integral acción en los ámbitos judíos y no judíos de Córdoba*

# CENTRO DE ESTUDIOS O.R.T.: Nivel Secundario

***“Todo lo que se le enseña al niño impide que él lo descubra o invente por sí mismo”.***

***“El conocimiento deriva de la acción. Conocer un objeto es operar sobre él y transformarlo”.***

***“Los métodos activos no conducen en absoluto a un individualismo anárquico, sino a una educación de la autodisciplina y el esfuerzo voluntario, especialmente si se combinan el trabajo individual y el trabajo por equipos”.***

**(JEAN PIAGET)**

En el marco de esta concepción de la educación y el aprendizaje, tan bien definido por el psicólogo ginebrino, es que intenta desarrollar su tarea el Centro de Estudios O.R.T.

Para ello nos proponemos, en el campo de las disciplinas con las que trabajamos, el de las Ciencias Sociales, que el alumno pueda recorrer el mismo camino que recorre un científico o un investigador; es decir que al igual parta de situaciones problemáticas —que por lo menos para él lo sean—, que formule respuestas posibles, que se ponga en contacto con el medio, con las fuentes, con los especialistas, para recabar datos, información sobre la problemática que investiga.

Posteriormente se pretende, que en conjunto con sus compañeros y docentes, analice con espíritu crítico, ratifique o rectifique las hipótesis formuladas, proponga alternativas y elabore conclusiones.

En fin, que al igual que el científico “descubra” por sí mismo los conceptos y principios desde distintas ramas del saber científico.

Creemos que solamente en este sentido el aprendizaje es creativo, de lo contrario es una mera acumulación y copia de conocimientos elaborados por los otros.

La puesta en práctica de esta concepción del aprendizaje no es tarea fácil, porque nada nuevo que se emprenda lo es, y menos aún en el campo de la educación, donde poner a prueba las experiencias re-

novadoras implica hacerlo con seres humanos y requiere de mucho tiempo para poder conocer los resultados.

Año a año el Centro de Estudios realiza una evaluación crítica de la tarea emprendida con la mira puesta a mejorar la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje, tan en crisis en nuestros días.

En este marco, durante el ciclo lectivo 1984 el Centro de Estudios se propuso:

- \* Desarrollar en los alumnos habilidades y hábitos de estudio, a través de la incorporación de la técnica del Estudio Dirigido.
- \* Utilizar guías de trabajo como un paso hacia la independización en el estudio.
- \* Tomar contacto con la realidad a través de salidas, visitas y conferencias de especialistas.

Para el año en curso, se piensa reelaborar estos objetivos en vista a la población estudiantil de este período y en función a un trabajo de equipo realizado entre la encargada de este gabinete, Lic. Celia Salit de Alaluf y el cuerpo docente.

La tarea abre múltiples expectativas y un sinfín de interrogantes, pero sobre todo conlleva el objetivo de lograr una mejor propuesta educativa para un alumno cada vez en una posición más pensante y crítica frente a la vida.

*(Información suministrada por la Lic. Celia Salit de Alaluf, Coordinadora de Centro de Estudios).*

# Funcionamiento del Laboratorio de Ciencias O.R.T. en el Secundario

El alumno, a través de la investigación, va descubriendo aspectos de la realidad.



El Laboratorio de Ciencias ORT de nuestra escuela, posibilita que la enseñanza de las ciencias biológicas y físico-químicas, responda a características fundamentales del alumno: la necesidad de descubrimiento, de indagación, de organización de su propio sistema de aprendizaje, de espíritu comunitario.

El hecho de que estas ciencias tienen un fundamento en el mundo que nos rodea, nos da la oportunidad de usar la experimentación como punto de partida para el trabajo en el laboratorio; de este modo nos proponemos que el alumno adquiera capacidad para formular y modificar hipótesis, con lo cual no vive el aprendizaje de la ciencia como algo acabado, absoluto y sin relación con su realidad. Así, el Laboratorio de Ciencias, contribuye al proceso de formación de la persona en todos sus aspectos, tanto intelectuales, como afectivos y motores.

Relacionados con los objetivos generales y específicos del Laboratorio, se planifican también en forma general y específica las actividades tendientes al logro de esos objetivos, entre las que se destacan los trabajos experimentales de Biología, Física, Química y Merceología. Además, se ha prestado particular atención al trabajo de extensión de los alumnos fuera del Laboratorio, permitiendo investigaciones que no hubieran sido posibles en él.

Como ejemplos de este tipo de actividades podemos mencionar la confección de monografías, la realización de conferencias, las proyecciones de audiovisuales y videocassettes, dramatizaciones, entrevistas a profesionales especializados en distintas áreas, visitas guiadas a Museos de Anatomía, a plantas de elaboración de productos lácteos, bebidas alcohólicas y materiales de vidrio, al Serpentario, a la Central

Nuclear de Embalse, al Complejo Hidroeléctrico Río Grande, etc.

Es de destacar, la realización de trabajos de investigación científica dentro del marco de la A.C.E. (Actividades Científicas Extraescolares) de la Provincia de Córdoba, por parte de un grupo de alumnos de la Escuela.

Al comprometerse en la realización de un trabajo de investigación en forma voluntaria, el alumno detecta un problema específico, y trata de analizarlo desde diversos ángulos para arribar a conclusiones; esto conduce a la búsqueda de aportes especializados en la que no se puede dejar de lado ningún tipo de institución o persona que pueda servir de fuente de información y asesoramiento para el problema planteado. De esta forma se produce una enriquecedora relación entre el estudiante con su comunidad, a la que pertenecen la Universidad y distintas entidades científicas y culturales. Como ejemplo de ello, diremos que para concretar sus trabajos, alumnos de la Escuela realizaron experiencias y entrevistas en diversos laboratorios de la Universidad Nacional de Córdoba, tales como el Centro de Zoología Aplicada, el de Microscopía Electrónica, Cátedras de Botánica Sistemática y de Histología, Centros Asistenciales de la Provincia, EPOS, Municipalidad de Córdo-

ba, etc. Los jóvenes comprueban así que la ciencia no es tarea exclusiva de los científicos, sino de todos los que aportan a ese quehacer.

Algunos trabajos de investigación realizados por nuestros alumnos han sido presentados, en los últimos tres años, en Congresos Científicos Juveniles Regionales, Provinciales y Nacionales, y en Ferias de Ciencias Regionales y Provinciales.

En el año 1984, una de las investigaciones realizadas, OFIDISMO EN LA PROVINCIA DE CORDOBA, fue seleccionada en la Feria de Ciencias Provincial, realizada en Las Varillas, entre numerosos trabajos de gran nivel, para ser promovida a la Feria de Ciencias Nacional. Es de destacar, que gran parte de los datos obtenidos en este trabajo, fueron procesados por los alumnos autores, en el flamante Gabinete de Computación que la Escuela incorporó durante el año lectivo.

Y como broche final a la tarea realizada en dicho Gabinete, el Colegio se vio galardonado con una felicitación de la Dirección de Institutos Privados de Enseñanza, que nos llena de orgullo.

*(Información suministrada por la Profesora Mabel Klachquin de Hernández, Coordinadora del Laboratorio de Ciencias).*

---

*Secretaría Ministerio de Educación y Cultura*  
*Dirección de Institutos Privados de Enseñanza*

El  Prof. CELSO B. CARIONI y demás integrantes de la Dirección de Institutos Privados de Enseñanza, hacen llegar cordiales felicitaciones a la Comunidad educativa del Instituto "San Martín" Israelita de Córdoba-Capital, y muy especialmente a los participantes en el trabajo "Ofidismo" presentado en la Feria de Ciencia y Tecnología en la ciudad de Las Varillas durante los días 25 al 28 de octubre de 1984.-  
CORDOBA, 1 de noviembre de 1984.-

A la Comunidad Educativa del  
Instituto "San Martín" Israelita  
C O R D O B A . . .



# Funciones del Servicio de Orientación y Asesoramiento Psicopedagógico en el Secundario

*En su forma institucionalizada directa e intencional, la educación es un proceso orientador y creativo realizado socialmente que produce cambios, ya que modifica la estructura psicológica del individuo y las condiciones ambientales.*

*De allí la necesidad de pensar "psicológicamente" a la educación como orientadora y modificadora de la conducta.*

El Servicio de Orientación y Asesoramiento Psicopedagógico tiene como objetivo prioritario atender las necesidades y dificultades de la población escolar.

De un modo general, asiste no sólo a los alumnos, sino también a los docentes y a los padres, en lo que atañe a la prevención, evaluación y orientación de problemas de aprendizaje, contribuyendo a la identificación y localización de dichas dificultades a fin de concretar estrategias psicopedagógicas referidas al comportamiento y desenvolvimiento de los individuos en el proceso educativo.

Este Servicio, que ya cumple un año de vida, se articula de la siguiente manera:

### AREAS DE FUNCIONAMIENTO

\* Se comprueba la necesidad de realizar un estudio sistemático de la población escolar de primero a quinto año y, para ello, se elaboran fichas psicopedagógicas que permiten un primer contacto con el alumno y un acercamiento al conocimiento de distintos aspectos (biológicos, psicológicos, sociales).

\* Dentro del esquema de trabajo, se atiende individualmente a los educandos que presentan dificultades, ya sea en la esfera del aprendizaje o en la del comportamiento.

Para ello se parte de la observación y el estudio del caso desde distintas perspectivas a los fines de establecer el diagnóstico y el planeamiento de los futuros pasos a seguir.

\* Una de las constantes preocupaciones del Servicio es la de acompañar a los docentes de la Escuela, tratando de brindarles asistencia, procurando hacerlo a través de contactos personales, entrevistas individuales, y reuniones por medio de las cuales se contribuye a ampliar el conocimiento de sus alumnos, características de las diferentes personalidades y limitaciones.

Este Servicio atraviesa un proceso de continuo crecimiento, ya que a medida que van surgiendo requerimientos y situaciones nuevas, se movilizan otros recursos.

\* Se planifica un trabajo conjunto con el Centro de Estudios a partir de la detección de alumnos con dificultades de aprendizaje, realizándose a nivel individual la orientación psicopedagógica y el apoyo según métodos de estudio.

\* Para favorecer la participación activa de los educandos, se realiza un estudio que se complementa con la aplicación y evaluación de sociogramas que contribuyen a la conformación de grupos rotativos y permiten a los alumnos y docentes distintas posibilidades de relación.

\* Un área de abordaje importante es la Orientación Vocacional, que por su trascendencia, merece capítulo aparte y será desarrollada en la próxima entrega.

De esta manera, la experiencia del año 1984, sienta las bases para una tarea continua y conjunta con el enriquecedor aporte y apoyo del personal directivo y docente, con la finalidad de lograr condiciones que favorezcan el desenvolvimiento de la personalidad de los educandos, teniendo como premisa fundamental "EDUCAR PARA LA VIDA".

*(Información suministrada por la Licenciada Nurit Dubkovsky de Taleisnik).*



La vigésima promoción del Colegio Secundario fue despedida por autoridades provinciales, de la Dirección de Institutos Privados de Enseñanza, del Centro Unión Israelita de Córdoba y comunitarias, como así también docentes del Establecimiento y padres de los alumnos.

La fotografía muestra momentos en que el Profesor Jorge H. Peyzano, Secretario-Ministro de Educación y Cultura de la Provincia de Córdoba, junto al Cr. Julio Liksenberg, Subsecretario de Coordinación y Programación de la Secretaría-Ministerio de Educación y Cultura, hacen entrega del diploma y distinción a una de las egresadas.

# HUMOR

**El pueblo judío ofrece un material abundante de valores folclóricos, ya que se trata del pueblo más viejo de la tierra, que posee una tradición oral y escrita.**

**Los cinco mil setecientos años de vida civilizada, que forjan la historia de su existencia, le brindan un sentimiento más amplio, menos restrictivo, más tolerante y civilizado que el de cualquier otro pueblo de la tierra.**

**En el Talmud, y en los libros que lo completan, se encuentra un abundante material folclórico: mitos, leyendas, parábolas, anécdotas, refranes, aforismos, sueños. Libro amplio, recogió la cosa viva del pueblo y posee todo cuanto es propio al pueblo mismo.**

**En esta página de humor, queremos mostrar ese espíritu que no surge de la meditación, sino que es el resultado del contacto con un espíritu humano que permite al hombre, juzgar al hombre.**

*En víspera de Pesaj un judío fue a ver a Rabbi Akiba Eger para preguntarle si también con leche podía cumplir el precepto religioso de "las cuatro copas", puesto que no tenía dinero para comprar vino.*

*Rabbi Akiba sentenció que la leche no era lícita en este caso, y dio al pobre tres escudos para comprar vino.*

*No bien se había marchado el menesteroso, cuando la mujer muy extrañada, dijo al rabino:*

*—¿Tres escudos para vino? ¿Quieres que te diga...? Me parece excesivo, pues a mí el que he comprado no me ha costado más que uno.*

*Rabbi Akiba replicó:*

*—Eres poco perspicaz. Cuando el hombre quiere leche en esta ocasión, es porque tampoco tiene carne, y por eso le he dado más para que se la compre.*

\*\*\*

*El obispo de Hasselhauer preguntó una vez a Rabbi Jonathan Eibenschutz, el célebre rabino mayor de Praga:*

*—¿Cómo es que para vosotros los judíos todas las festividades comienzan ya la víspera, menos la de Purim, que entra en la tarde del mismo día? ¿Queréis explicarme la causa?*

*—Para contestar a esta pregunta Excelencia, —repuso Rabbi Jonathan—, he de interrogar a mi vez: ¿cómo es que vosotros católicos, empezáis a celebrar la víspera de la Navidad del Señor, siendo así que todas vuestras fiestas comienzan al romper el día?*

*Yo aquí no veo más que una consecuencia, y es que lo uno se deriva de lo otro. Nuestro Purim se lo debemos a uno que no fue judío, y vosotros debéis la Natividad a otro que sí lo fue.*

*—¿Quién era la madre de Moisés? —le pregunta Samuel a su hijo.*

*—La hija del Faraón.*

*—Pero, ¿qué dices? ¡Si lo que hizo fue salvarle de las aguas! ¡Acuérdate!*

*— ¡Bah!, eso dijo ella.*

\*\*\*

*El viejo comerciante Isaac quiere hacer decorar su casa de campo por un pintor conocido. Manda a llamar a uno de sus correligionarios, el cual tras largas discusiones sobre el precio, recibe el encargo de un "Paso del Mar Rojo".*

*—El pintor empieza su trabajo, y una semana después, consiente en que Isaac contemple su obra maestra. Isaac estupefacto, grita:*

*—¿Qué es eso? ¿Todo eso rojo y ese poquito azul?*

*—Es el Mar Rojo, con el cielo encima.*

*—¿Y dónde están los hebreos, nuestros antepasados?*

*—Es que ya han salido del mar.*

*—¿Y los egipcios?*

*—Se han ahogado ya, en las olas del mar.*

\*\*\*

*Un rabino pobre fue a visitar a un rico y le ofreció una nueva edición de la Hagadá, con dos nuevos comentarios, para que éste se la comprara.*

*—¿No tenemos ya bastantes aclaraciones a la Hagadá?, —preguntó el rico.*

*—Sin embargo son necesarias—, contestó el autor, porque los comentarios hasta ahora no me han pagado todavía ningún Pesaj.*



*...y nos ha acercado delante del monte, Siná,  
y ha donado a nosotros la Tora...*

Desgraciadamente, el reconstruido Reino de Judea, no perduró.

El pueblo judío al conmemorar en PESAJ su primera liberación y recordar su último intento de recuperar su independencia, tenía siempre los ojos puestos en el porvenir.

En la noche de PESAJ, el judío encerró su íntima añoranza y su esperanza indestructible de libertad, es decir, fe en su redención nacional.

A la celebración tradicional, se ha sumado en la noche de SEDER, la recordación de un acto trágico como heroico, símbolo de lucha del pueblo judío

Por: Dr. Naúm Arón Iagupsky

## PESAJ: Fiesta de la Libertad

Es esta una de las fiestas tradicionales más antiguas de la grey judía, que celebra un suceso histórico que se aposenta brevemente cada año para recordar actualidad en una consustanciación de la hora presente con la vivencia pasada.

De múltiples significados, refleja el desarrollo histórico y cultural de un pueblo que supo condensar en símbolos los acontecimientos de su pasado, como así también los vestigios de sus primeros pasos por la senda de su singular civilización, que tan significativo papel ha desempeñado en el destino de todo el género humano.

Los judíos esclavizados en Egipto durante uno o dos siglos, en la fiesta de Pesaj, celebraron precisamente la liberación de este humillante cautiverio.

En la mesa de la celebración del Pesaj (Seder), aparecen los panes ázimos, "Pan de aflicción", "Matzá", que simbolizan el alimento mísero del esclavo, que el pueblo recuerda de año en año y la adornan también las hierbas amargas ("Maror"), y una especie de pasta hecha de manzanas, nueces y vino ("Jaroset"), que simboliza la arcilla que amazaban los hebreos esclavizados.

En PESAJ, no se celebra sólo la primera liberación, sino también la última rebelión de JUDEA, contra uno de los poderes más formidables que la habían desposeído de su independencia política y de su vida estatal; rebelión que estalló en el año 132 de la era actual, y que dirigida espiritualmente por el sabio más grande de aquellos tiempos, RABI AKIBA BEN YOSEF, y militarmente por BAR KOJBA, que les da la victoria sobre las fuerzas romanas estacionadas en el país.

por su existencia, su honor y dignidad durante todos los siglos de la vida en la diáspora.

En la primer noche de PESAJ de 1943, estalló en el "GHETTO DE VARSOVIA", la rebelión de los cuarenta mil judíos que sobrevivieron a todas las medidas de exterminio, con coraje sobrehumano y con unas pocas armas logradas clandestinamente, la judería del "Ghetto de Varsovia", levantó la bandera de la rebelión contra el opresor nazi que estremecía a toda Europa; lucha desesperada sin probabilidad de victoria y en la que los judíos optaron por morir dignamente, "Muerte Honrosa".

Así renovaron estos sublimes rebeldes judíos en la noche de Pesaj del siglo XX, una hermosa página de historia, al lado de los Macabeos y de Bar-Kojba.

También recordamos en la celebración del PESAJ, a los heroicos luchadores caídos en todos los frentes por la supervivencia de Israel, y por el Advenimiento del Estado de Israel, como última y definitiva liberación del pueblo judío.

En ésta, en la interpretación moderna, a la luz de la historia de nuestro pueblo y de importantes hechos trascendentales del pasado, la fiesta y la fecha que revela con más fidelidad el espíritu que anima a los judíos a luchar por su supervivencia y subsistir pese a que las más terribles amenazas se ciernen sobre su existencia.

"PESAJ": es en definitiva, el encuentro de un pueblo con el ser humano, el reconocimiento de los valores y derechos esenciales que asisten a todos los hombres, en fin, LA LUCHA DE UN PUEBLO POR SU LIBERTAD Y PAZ PARA TODA LA HUMANIDAD.

## LISTA DE CASAMIENTOS REALIZADOS EN EL MES DE DICIEMBRE DE 1984

- 1-12 LUIS ALFREDO VALENCI \* GABRIELA DEBORA DEBERT  
1-12 LUIS ISRAEL ABOVSKY \* SILVIA CUNEO  
22-12 GABRIEL POMPAS \* ANDREA JUANA HALAC

### ENERO/85

- 5-1 BERNARDO A. ALTERMAN \* MONICA VIVIANA SEMRIK

### FEBRERO

- 9-2 MARIO DANIEL DODELSON \*\* LILIANA MABEL GELMAN  
9-2 CARLOS E. NATES \* MONICA B. BLASCETTA  
23-2 ALEJANDRO G. SOLODKY \* LEONOR DEBORA ADAMOVSKY

## BAR MITZVA

### NOVIEMBRE/1984

- 3-11 BAT MITZVA DEL COLEGIO  
10-11 ARIEL BIONDO y ALEJANDRO NAHMIA  
17-11 Realizaron su Bat Mitzva las alumnas del Curso de Talmud Torah: Karina E. Epelman, Sandra Gerchunoff, Ana Carolina Schwartzman, Fernanda María Frank, Ingrid Strusberg, Karina Salomé Engelbert, Andrea Noemí Ayi y Silvina Beatriz Elijis.  
24-11 GUILLERMO LEIBOVICH.

### DICIEMBRE

- 1-12 ALEJANDRO PEREZ, ADRIAN PEDRO GERMAN.  
8-12 LUIS ELIJIS - SIMON CHATTAS  
El día 14-12-84, recibieron su bendición los alumnos de 5o. Año, en un Cabalat Shabat especial, dirigido por el Rabino de la Comunidad, Felipe Yafé.

## FALLECIMIENTOS

### Enero:

Clara Puer de Bass  
José Kossoy  
Sara Hering de Dymlyner  
Ana G. de Borojovich  
Rufino Isaacson  
Natalio Rubinovich

### Febrero:

Clara Firbank de Dorfman  
Sonia de Taitz  
Jacob Winnica  
Eva S. de Firbank  
Malka G. de Kowadlo

Se encuentran abiertas las inscripciones del Curso del Talmud Torah para realizar su Bar y Bat Mitzva en el presente año, los niños y niñas de 12 y 13 años respectivamente.

Dicho curso dura para cada alumno a partir de su inscripción, tres meses; al cabo de los cuales se encontrará en condiciones de realizar su ceremonia.

**INFORMACION:**  
SECRETARIA DE RABINATO  
CENTRO UNION ISRAELITA  
ALVEAR 254 de 9 a 16 hs.  
T. E. 40369 y 43798.

## PAICOR TAMBIEN EN EL '85

Respondiendo al compromiso adquirido, el Gobierno de Córdoba continuará durante 1985 con la implementación del PAICOR. De esta manera, los alumnos primarios de menores recursos de la Provincia, seguirán recibiendo asistencia alimentaria y médica para posibilitar su debido desarrollo intelectual, además de la contribución económica que constituyen los zapatos, guardapolvos y útiles.



EL GOBIERNO DE CORDOBA HACE REALIDAD SU PLAN DE EDUCACION

**FECHAS EN LAS CUALES ESTA PROHIBIDO VISITAR  
LOS CEMENTERIOS Y REALIZAR CEREMONIAS**

AÑO 5745

Setiembre 1984 \*Setiembre 1985

SETIEMBRE 26, 27 y 28  
OCTUBRE 5 y 6  
7 al 27 (inclusive)  
NOVIEMBRE 25  
DICIEMBRE 19 al 26 (inclusive)  
ENERO 1985, 23  
FEBRERO 6  
21 y 22  
MARZO 7 y 8  
23 al 31 (inclusive)  
ABRIL 1o. al 20 (inclusive)  
21 al 22  
MAYO 5  
9  
21 al 25 (inclusive)  
26 y 27  
28 al 31 (inclusive)  
JUNIO 1o.  
19 al 20  
JULIO 19  
28  
AGOSTO 2  
17 y 18  
SETIEMBRE 15, 16 y 17

Víspera, primero y segundo día de Rosh Hashaná 5745  
Víspera y Yom Kipur  
Jodesh Tishrei y Rosh Jodesh Mar Jeshván  
Rosh Jodesh Kislev  
Fiesta de Janucá  
Rosh Jodesh Shavat  
Jamishá Adar Bishvat  
Rosh Jodesh Asar  
Purim y Shusban Purim  
Jodesh Nisán  
Jodesh Nisán  
Rosh Jodesh Iyar  
Pesaj Sheiní  
Lag Bahomer  
Semana anterior a Shavuot  
Shavuot  
Semana posterior a Shavuot  
Semana posterior a Shavuot  
Rosh Jodesh Tamiz  
Rosh Jodesh Menajem Av  
Ayuno de Tishá Beav  
Jamishá Asar Beav  
Rosh Jodesh Elul  
Víspera, primero y segundo día de Rosh Hashaná 5746.

**FECHAS EN LAS CUALES ESTA PROHIBIDO  
REALIZAR CASAMIENTOS**

AÑO 5745

Setiembre 1984 \*Setiembre 1985

SETIEMBRE 26, 27 y 28  
29 y 30  
OCTUBRE 5 y 6  
10 al 19 (inclusive)  
NOVIEMBRE  
DICIEMBRE  
ENERO 1985, 2 y 3  
FEBRERO  
MARZO 5 (Después de la puesta del sol)  
6 y 7  
ABRIL 5 al 13 (inclusive)  
22 (después de la puesta del sol)  
23 al 30 (inclusive)  
MAYO 1o. al 8 (inclusive)  
9: hasta las 17 Hs.  
9 al 25 (inclusive)  
26 y 27  
JUNIO  
JULIO 6 y 7  
8 al 26 (inclusive)  
27 y 28  
29  
AGOSTO  
SETIEMBRE 15, 16 y 17

Víspera, primero y segundo día de Rosh Hashaná 5745.  
Tzom Guedaliahu  
Víspera y Iom Kipur  
Sucot  
PERMITIDO TODO EL MES  
PERMITIDO TODO EL MES  
Víspera y ayuno de Asará Betevet  
PERMITIDO TODO EL MES  
Víspera ayuno de Esther  
Ayuno de Esther y Purim  
Víspera de Pesaj y Pesaj  
Sfirat Haomer  
Sfirat Haomer  
PERMITIDO, por Lag Baomer  
Sfirat Haomer  
Shavuot  
PERMITIDO TODO EL MES  
Víspera y Ayuno de Shivá Asar Betámuz  
Bein Hametzarim  
Víspera y Ayuno de Tishá Beav  
Asará Beav  
PERMITIDO TODO EL MES  
Víspera, primero y segundo día de Rosh Hashaná 5746.

# Informe General de la Sub-Comisión de Cementerio

Nuestra Necrópolis, asistida por la Sub-Comisión que preside el Sr. Mauricio Zlotagura, ha sido objeto de un plan de renovación y mejoramiento que se detalla a continuación:

### CEMENTERIO NUEVO: Reparaciones

Se reacondicionaron diez jardincitos y los baños del fondo, colocándose tanque, accesorios y vereda, y se construyó una pared divisoria de ambos baños.

Los mismos arreglos se efectuaron en los baños delanteros donde se repusieron accesorios y se repararon los artefactos.

Por otra parte, se demolió el tanque de agua viejo y se emparejó la tierra, tapando con el sobrante de la demolición, un acañadón que daba contra la pared.

Finalmente, se hormigonaron calles laterales y la calle central que comunica el Cementerio Viejo con el Nuevo.

### Pintura

Se pintaron los muros interiores y exteriores y el templo chico, donde también fueron reparadas las paredes por fuera y por dentro.

Por otra parte, se pintaron letras, puertas y candelabros.

Completa esta obra, el pintado de árboles, escaleras, columnas y el emparejado de todos los bordes de tierra.

El Templo grande, también fue pintado y reparado al igual que la entrada principal y los baños de entrada.

### Electricidad

Se amplió la electrificación mediante la colocación de nueve columnas completas con sus accesorios.

También se colocaron las llaves de luz y porta lámparas con sus cables correspondientes.

Se efectuó el tendido de cables y se colocó un reflector grande.

### Reposiciones

Se cambiaron y repusieron cerraduras, tapas de cámaras, herramientas, sogas para ataúdes y mantas para cubrir los mismos.

Tres personas pertenecientes a mantenimiento, fueron provistas de dos equipos anuales de ropa.

Finalmente, se realizó la limpieza y raspado de lápidas viejas.

### CEMENTERIO VIEJO: Reparaciones

Se arreglaron pisos, baños (cañerías, azulejos, piletas y otros artefactos), veredas y vidrios.

### Pintura

Se pintaron las galerías y los muros exteriores e interiores.

### Varios

Se pintaron y rasparon lápidas viejas.

Como podrá ser observado por todos aquéllos que concurren a los Cementerios de la Comunidad, hemos tratado de infundir a los mismos, la atención que merecen en el sentido de dar la atmósfera que requiere el lugar de descanso de nuestros respetados muertos, que en su paso por la vida mantuvieron su condición de hijos del pueblo judío.

# ¿Qué hará Ud. con su hijo?

ג ב נ

## ¿UD. ES JUDIO?

¿Conoce las letras del epígrafe? Son letras hebreas. Le contaré una historia:

Erase que se era un padre que navegaba con su hijo. Una imprevista tormenta los arrojó a una remota isla. Allí vivieron largo tiempo esperando.

Un día dijo el padre:

- Oremos, hijo.
- ¿Qué oraremos, padre?
- He olvidado las oraciones, hijo.
- También yo, padre.
- ¿Recuerdas las letras del alfabeto hebreo?
- Las recuerdo, padre.
- Recítalas.

Y el hijo recitó:

- Alef, Bet, Guimel...

Y dicen que fue una de las más bellas oraciones que el Cielo jamás oyó.

ו ה ד

## SI USTED ES JUDIO ...

No debe privar a su hijo de las letras hebreas, de sus tradiciones, de su historia, de una identidad que mañana buscará confusamente si no la iluminamos desde el día de hoy.

י ט ח ז

## DESDE LOS TRES AÑOS DE EDAD ...

Merece un niño conocer la hermosura de las

velas sabáticas, el significado de Pesaj, el valor de Rosh Hashaná, del canto israelí, del baile de pequeños hermanos macabeos que reza: "qué bueno y agradable es que los hermanos estén juntos".

נ מ ל כ

## ASI OBRABAN NUESTROS SABIOS:

Llevaban a los pequeños -cuenta el Talmud- en sus cunas a las escuelas para que su cuerpo y su espíritu se empapara en la atmósfera de los altos valores de la tradición judía fundamentada en su punto central: el amor al prójimo.

**No, no es necesario que su hijo sea sabio.**

Es suficiente con que sea feliz. Pero la felicidad se cristaliza en un largo proceso en el cual toca a los padres brindar a sus hijos el máximo de posibilidades en lo afectivo, cultural y educativo.

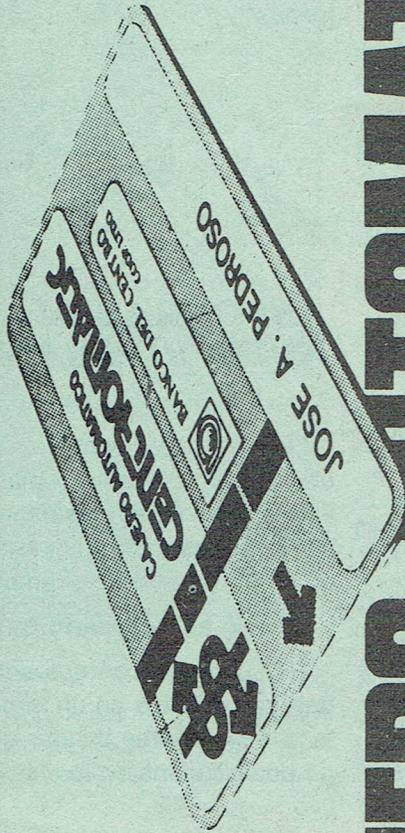
צ פ ע ס

El judaísmo es una posibilidad. Póngala al alcance de su hijo.

Algún día querrá expresarse. Que no le falten las letras del abecedario hebreo.

ת ש ר ק

USE SU PROPIA LLAVE...



**CAJERO AUTOMÁTICO**

...ENTRE AL



**BANCO  
DEL CENTRO**  
COOP. LTDO.  
ALVEAR 139 · SUCURSALES